
Notice de Montage

FR

Installatie-instructies

NL

Assembly instructions

EN





Liste du matériel nécessaire

FR

- Un MudStop.
- De la graisse à base de silicone.
- Une clé hexagonal de 8mm.
- Un extracteur de manivelle type ISIS.
- Un outil de verrouillage pinion moteur Bosch.

Benodigd materiaal

NL

- Een MudStop
- Siliconenvet
- Een inbusleutel van 8 mm
- Een cranktrekker van het type ISIS
- Een blokkeergereedschap motortandwiel Bosch

List of equipment needed

EN

- MudStop
- Silicone grease
- Hex key of 8 mm
- Crank-puller of the ISIS type
- Bosch engine sprocket locking tool



Démontage de la manivelle (étape 1)

FR

- À l'aide de la clé hexagonale de 8mm, desserrer et enlever la vis de fixation de la manivelle du côté pignon moteur.

Demontage van de crank (1ste stap)

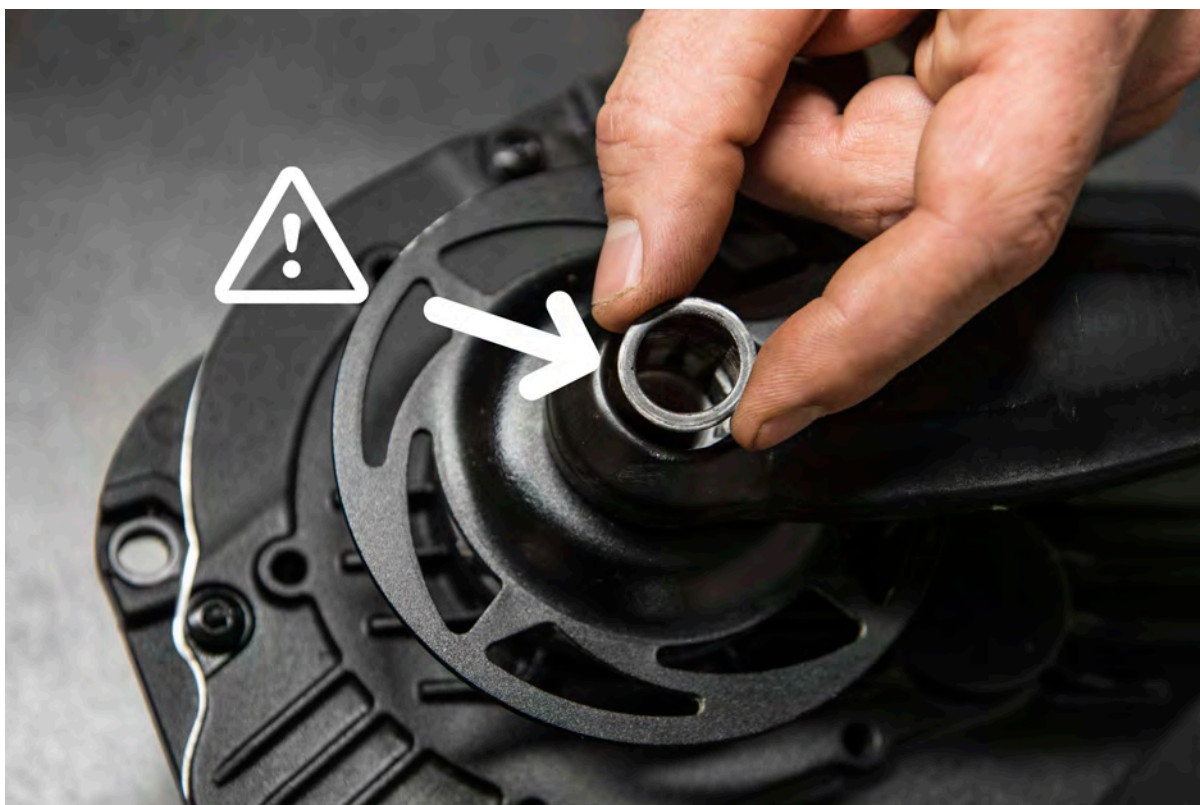
NL

- De crankschroef aan de kant van het motortandwiel losschroeven en verwijderen met de inbusleutel 8 mm.

Crank removal (step 1)

EN

- Use the hex key of 8 mm to unscrew and remove the retaining screw of the crank on the engine sprocket side.




Démontage de la manivelle (étape 2)

FR

-  Ne pas oublier d'enlever la rondelle plate qui se situe entre la vis et la manivelle.


Demontage van de crank (2de stap)

NL

-  Niet vergeten de sluitring tussen de schroef en de crank weg te nemen.

Crank removal (step 2)

EN

-  Don't forget to remove the flat washer between the screw and the crank.



Démontage de la manivelle (étape 3)

FR

- À l'aide d'un extracteur de manivelle type Isis, extraire la manivelle située coté pignon moteur.

Demontage van de crank (3de stap)

NL

- De crank aan de kant van het motortandwiel verwijderen met een cranktrekker van het type ISIS.

Crank removal (step 3)

EN

- Remove the crank on the engine sprocket side with a crank-puller of the Isis type.



Démontage du pignon (étape 1)

FR

- À l'aide de l'outil verrouillage pignon moteur Bosch, desserrer et enlever l'écrou de fixation pignon.

Demontage van het tandwiel (1ste stap)

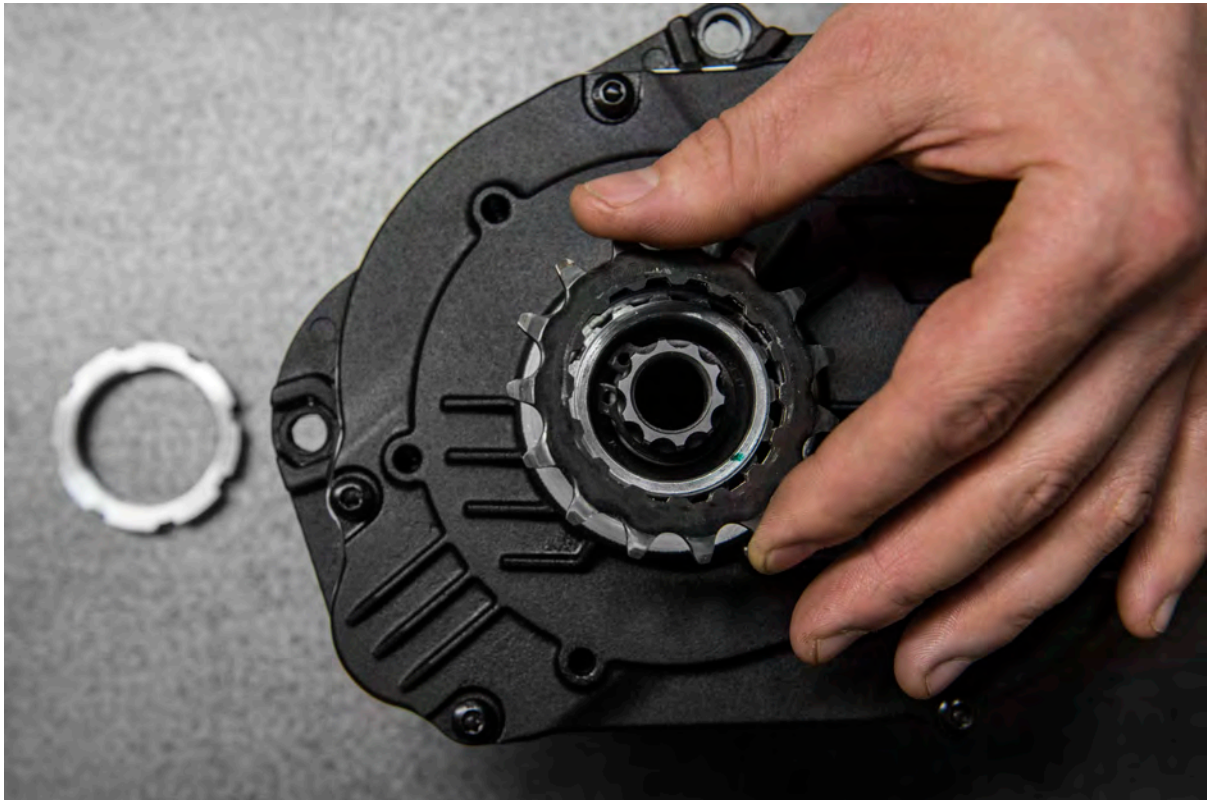
NL

- De tandwielmoer losschroeven en verwijderen met het blokkeergereedschap motortandwiel Bosch.

Sprocket removal (step 1)

EN

- Use the Bosch engine sprocket locking tool to unscrew and remove the sprocket nut.



Démontage du pignon (étape 2)

FR

- Enlever le pignon de l'arbre de sortie du moteur.

Demontage van het tandwiel (2de stap)

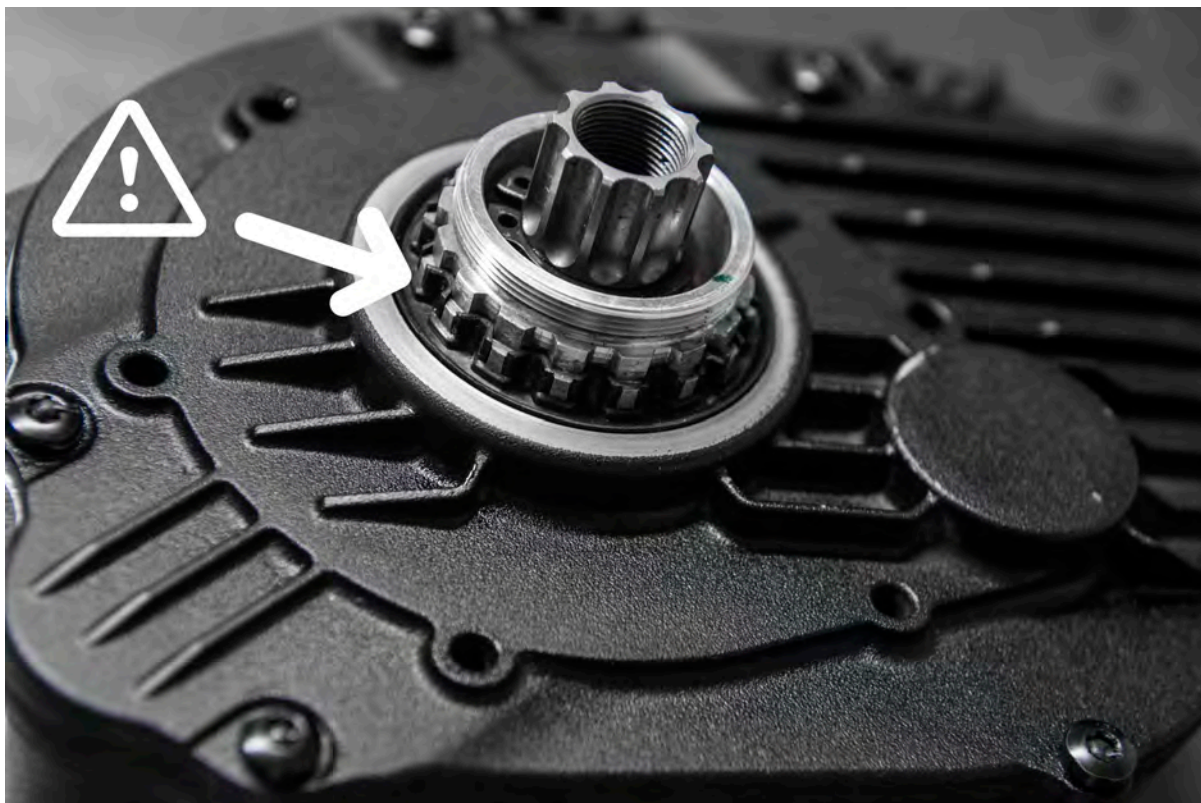
NL

- Het tandwiel verwijderen van de uitgaande as van de motor.

Sprocket removal (step 2)

EN

- Remove the sprocket from the engine output shaft.



Démontage du pignon (étape 3)

FR

- Dans certaines situations une bague en plastique noir est placée derrière le pignon moteur, si telle est le cas il est nécessaire de l'enlever.

Demontage van het tandwiel (3de stap)

NL

- Een zwarte kunststof ring kan zich bevinden achter de motortandwiel. In dit geval dient het verwijderd te worden.

Sprocket removal (step 3)

EN

- In some situations, you will find a black plastic ring behind the engine sprocket. If this is the case, you will need to remove it.



Placement du MudStop (étape 1)

FR

- Appliquer une petite quantité de graisse au silicone sur le pourtour intérieur du MudSop.

Installatie van de MudStop (1ste stap)

NL

- De binnenrand van de MudStop lichtjes smeren met de siliconenvet.

Placing the MudStop (step 1)

EN

- Apply a smear of silicone grease on the inside rim of the MudStop.



Placement du MudStop (étape 2)

FR

- Faire glisser le MudStop sur l'arbre de sortie du moteur en exerçant une pression suffisante, à ce stade il n'est pas utile que le MudStop soit déjà dans sa position d'enfoncement définitive.

Installatie van de MudStop (2de stap)

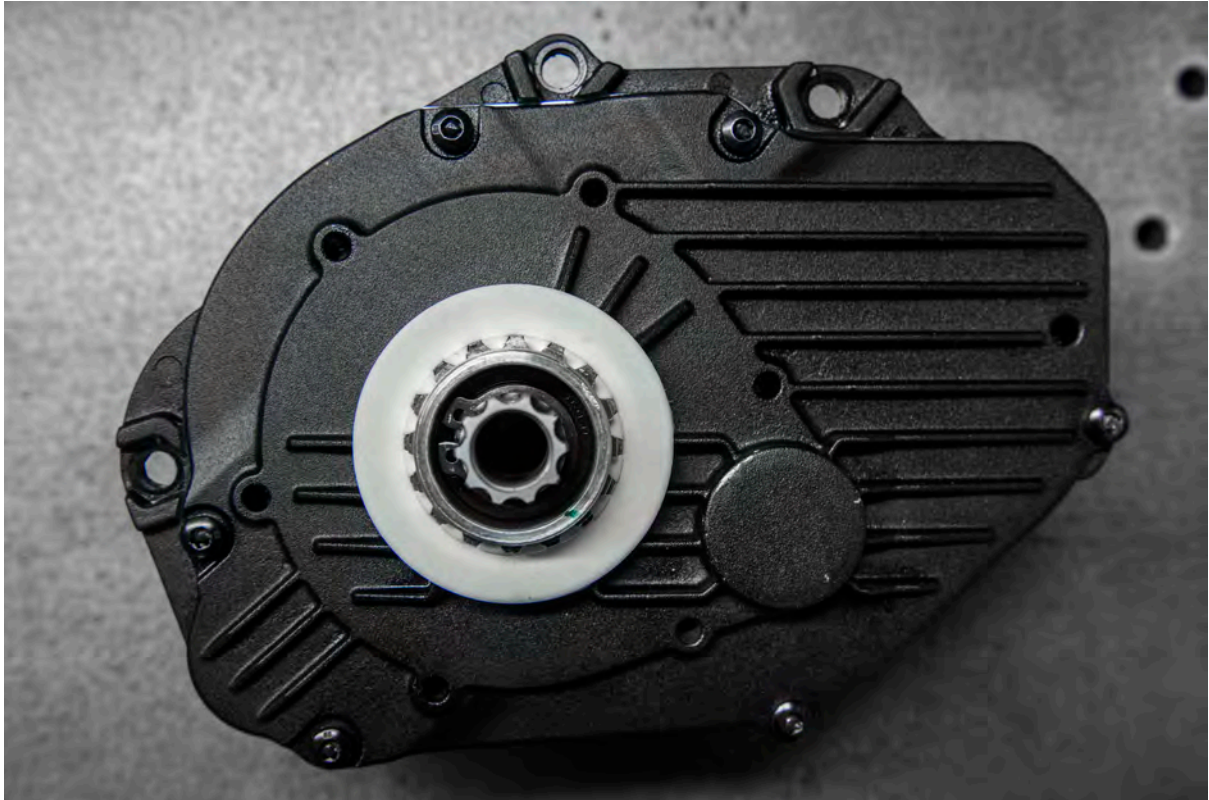
NL

- Een voldoende druk uitoefenen op de MudStop om deze te laten schuiven op de uitgaande as van de motor. In dit stadium dient de MudStop niet noodzakelijk in zijn definitieve positie te zijn.

Placing the MudStop (step 2)

EN

- Push the MudStop on the engine output shaft by applying a sufficient pressure. At this stage, the MudStop does not need to be already in its final position.



Placement du MudStop (étape 3)

FR

- Lors du placement du MudStop, une légère poussière blanche se détache du MudStop, elle est le résultat d'un ajustement serré sur l'arbre du moteur. Il est nécessaire de l'éliminer avant la suite du montage.

Installatie van de MudStop (3de stap)

NL

- Wanneer de MudStop geplaatst wordt, komt er witte stof uit. Het is resultaat van een strakke montage op de motoras. Deze moet eerst verwijderd worden.

Placing the MudStop (step 3)

EN

- During the placement of the MudStop, a light white dust can come out the MudStop due to a tight fitting on the engine shaft. You need to remove it before going on with the assembly.



Montage du pignon (étape 1)

FR

- Placer le pignon et serrer l'écrou de fixation pignon (20-25Nm). lors du serrage le MudStop se place automatiquement dans sa position définitive.

Montage van het tandwiel (1ste stap)

NL

- Het tandwiel plaatsen en de tandwielmoer vastdraaien (20-25 Nm). Tijdens het vastdraaien komt de MudStop automatisch in zijn definitieve positie.

Placing the sprocket (step 1)

EN

- Place the sprocket and screw the sprocket nut (20-25 Nm). While screwing, the MudStop comes automatically in its final position.



Montage de la manivelle (étape 1)

FR

- Placer la vis + la rondelle plate sur l'axe du moteur.

Montage van de crank (1ste stap)

NL

- De schroef en de sluitring op de motoras plaatsen.

Placing the crank (step 1)

EN

- Place the screw and the flat washer on the engine axle.



Montage de la manivelle (étape 2)

FR

- Serrer la vis de sur la manivelle (57-64Nm).

Montage van de crank (2de stap)

NL

- De schroef op de crank vastdraaien (57-64 Nm).

Placing the crank (step 2)

EN

- Tighten the screw on the crank (57-64 Nm).

Compatibilités

FR

Aucune modification n'est utile si votre moteur se présente nu de tout caches ou de systèmes d'anti remontée de chaîne.

- Dans le cas où votre moteur est recouvert de caches plastiques d'origine Bosch® ou spécifique à la marque du vélo, il est nécessaire d'y effectuer une reprise comme indiqué sur la photo ci-dessous (notez que des caches d'origine Bosch® avec la reprise déjà présente sont proposés sur le webshop www.velolab.be).

Compatibiliteit

NL

Er is geen wijziging nodig als uw motor over geen bescherming of anti-chain suck systeem beschikt.

- In het geval uw motor beschermd wordt door oorspronkelijke kunstofbeschermingen van Bosch® of specifiek voor de merk van de fiets, dient er een aanpassing op uitgevoerd worden zoals op de foto hieronder (noteer dat Bosch beschermingen die al voorzien zijn van de aanpassing zijn aangeboden op de webshop www.velolab.be).

Compatibility

EN

There is no need to modify anything if your engine has no cover or anti-chain suck device.

- If your engine has Bosch® original plastic covers or specific ones to the bike's brand, it is necessary to make an alteration as shown on the picture below (please note that you can find Bosch® original covers with the alteration already existing on the Webshop www.velolab.be).



Précautions lors de l'utilisation

FR

- Utiliser uniquement une graisse de type silicone.
- Ne pas utiliser de pistolet à air comprimé pour souffler le mudstop après un nettoyage à l'eau.
- Après un nettoyage à l'eau, rouler 200 mètres de sorte à évacuer l'eau par la force centrifuge.
- Si usage en conditions extrêmes longue durée (boue, eau) démonter, nettoyer, re-graisser le système à chaque 700km atteints.
- Si usage en conditions douces, démonter, nettoyer, re-graisser le système à chaque remplacement du pignon.

Voorzorgen tijdens het gebruik

NL

- Enkel een siliconenvet gebruiken.
- Geen luchtpistool gebruiken om de MudStop te blazen na een reiniging met water.
- 200 meter rijden na een reiniging met water om het water af te voeren door centrifugale kracht.
- Bij langdurig gebruik in extreme omstandigheden (modder, water), het systeem demonteren, schoonmaken en invetten om de 700 kilometers.
- Bij gebruik in mildere omstandigheden, het systeem demonteren, schoonmaken en invetten elke keer dat het tandwiel vervangen wordt.

Precautions for use

EN

- Do not use an air pistol to blow the MudStop after washing with water.
- After washing with water, ride 200 m to evacuate the water by centrifugal force.
- In case of use in long-term extreme conditions (mud, water), remove, clean and regrease the device each time you reach 700 km.
- In case of use in mild conditions, remove, clean and regrease the device each time you replace the sprocket.

Garantie

FR

Short-Circuit SNC garantit que ses produits sont non défectueux au niveau des matériaux et de la fabrication pour une utilisation normale pendant une période de deux ans à partir de la date d'achat.

Short-Circuit SNC n'accorde aucunes garanties pour les éventuels dommages ou accidents dus à des défauts sur le produit en cas de mauvais montage sans suivre les instructions de compatibilités et de montage spécifiques du MudStop.

Chaque utilisateur est responsable de la bonne utilisation du produit acheté à Short-Circuit SNC. La garantie s'applique uniquement sur les défauts d'usine.

Lors d'utilisation tout terrain, la durabilité et l'efficacité du produit est fortement liée au type de terrain, et à l'entretien du vélo.

La limite de responsabilité de Short-Circuit SNC ne pourra pas excéder le prix de vente.

Pour tout demande de garantie la preuve d'achat datée originale est requise.

Garantie

NL

Short-Circuit SNC is niet verantwoordelijk voor eventuele schade of ongevallen die veroorzaakt worden door defecten op het product als de klant de MudStop verkeerd monteert of gebruikt, zonder de installatie-instructies van de MudStop te volgen.

Elke gebruiker is verantwoordelijk voor het correcte gebruik van het product dat hij aan Short-Circuit SNC heeft gekocht.

De garantie is enkel van toepassing op fabricagedefecten. Short-Circuit SNC zal geen garantie verlenen in geval van verkeerde montage ou gebruik.

Aangezien het stuk op alle terreinen gebruikt kan worden, wordt zijn duurzaamheid sterk verbonden met het type terrein en met het onderhoud van de elektrische fiets.

De verantwoordelijkheid van Short-Circuit SNC zal niet de verkoopprijs kunnen overschrijden.

Warranty

EN

Short-Circuit SNC is not responsible for any damage or accident due to defaults to the product if the customer places or uses it incorrectly without following the assembly instructions of the MudStop.

Each user is responsible to use correctly any product bought at Short-Circuit SNC.

The warranty only applies to factory defaults.

Short-Circuit SNC shall give no warranty in case of incorrect placement or use.

Due to the off-road use, the longevity is closely linked to the type of terrain and to the maintenance of the electrically assisted bike.

Sort-Circuit SNC's limit of liability shall not exceed the selling price

Propriété industrielle MudStop / Utility model DE N°20 2018 103 082 / SNC-Short-Circuit 2019